



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
3 January 2016
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по пятому
периодическому докладу Макао (Китай)***

1. Комитет против пыток рассмотрел пятый периодический доклад Макао (Китай) (CAT/C/CHN-MAC/5) на своих 1368-м и 1371-м заседаниях (см. CAT/C/SR.1368 и 1371), состоявшихся 17 и 18 ноября 2015 года, и на своем 1393-м заседании 3 декабря 2015 года принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление доклада Макао (Китай), письменных ответов на перечень вопросов (CAT/C/CHN-MAC/Q/5/Add.1) и дополнительной информации, полученной после рассмотрения доклада.
3. Комитет с признательностью отмечает качество состоявшегося диалога с многопрофильной делегацией, а также представленные в устной форме ответы на вопросы и озабоченности, выдвинутые в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию в 2010 году Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.
5. Комитет также приветствует принятие Макао (Китай) следующих законодательных мер в областях, имеющих отношение к Конвенции:
 - а) принятие Закона 1/2009 об изменении Закона 21/88/M о доступе к правосудию и судам;

* Приняты Комитетом на его пятьдесят шестой сессии (9 ноября – 9 декабря 2015 года).



b) принятие Закона 13/2012 об оказании правовой помощи, в частности трудящимся-нерезидентам и членам их семей, получившим специальный вид на жительство в Макао (Китай).

6. Комитет также приветствует инициативы Макао (Китай) о заключении соглашений, изменении политики или принятии административных мер в целях реализации Конвенции, включая:

a) заключение в 2008 году соглашения с Тимором-Лешти о правовом и судебном сотрудничестве;

b) принятие в 2009 году Распоряжения 19/SS/2009 о прекращении применения в качестве дисциплинарной меры в тюрьмах Макао одиночного заключения в отношении детей в возрасте от 16 до 18 лет и Распоряжения 91/DSAJ/2009 о применении этой меры в учреждении для несовершеннолетних правонарушителей в отношении детей в возрасте от 12 до 16 лет только в ночное время;

c) принятие в 2009 году Кодекса этики для пенитенциарных служащих Макао;

d) заключение в 2010 году соглашения с Монголией, в 2011 году соглашения с Гонконгом (Китай), Бюро Международной организации по миграции о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми;

e) введение для работающих на местах сотрудников процедур выявления потенциальных жертв торговли людьми, создание круглосуточной горячей линии для получения заявлений о торговле людьми и активизацию профессиональной подготовки и информационно-просветительских кампаний;

f) внесение в 2010 году во внутренний регламент уголовной полиции, правила использования служебных помещений уголовной полиции и нормативы работы Горячей линии +993 для получения заявлений о преступности поправки, которая ясно обязывает следователей по уголовным делам строго соблюдать основные процессуальные нормы в отношении запрещения пыток.

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Проблемы, нерешенные со времени предыдущего цикла отчетности

7. Комитет, с удовлетворением отмечая выполнение Макао (Китай) процедуры последующих действий, констатирует, что изложенные ниже рекомендации не были реализованы в полном объеме.

Подготовка

8. Напоминая о своей предыдущей рекомендации (см. CAT/C/MAC/CO/4, пункт 7), Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в Макао (Китай) до сих пор не организована для медицинских работников подготовка по идентификации и документированию случаев применения пыток. Он также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о проведении регулярной и обязательной подготовки по положениям Конвенции для всех должностных лиц, имеющих отношение к содержанию под стражей лиц, лишенных свободы, и обращению с ними (статья 10).

9. **Комитет рекомендует Макао (Китай):**

а) активизировать усилия с целью привлечения специалистов к организации подготовки для изучения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) для медицинского персонала и других лиц, имеющих отношение к расследованию и документированию случаев применения пыток;

б) поощрять использование Стамбульского протокола среди должностных лиц, участвующих в расследовании и документировании случаев применения пыток;

в) разработать учебные модули по положениям Конвенции для программ периодической и обязательной подготовки всех сотрудников правоохранительных органов, судей, прокуроров, пенитенциарных служащих и работников иммиграционных служб и других лиц.

Одиночное заключение

10. Комитет приветствует представленную Макао (Китай) информацию о том, что после издания Распоряжения 19/SS/2009 (см. пункт 6 б) выше) в тюрьме Макао не применялось одиночное заключение в отношении какого-либо лица моложе 18 лет и что в исправительном учреждении для несовершеннолетних правонарушителей значительно сократились частотность и продолжительность такой дисциплинарной меры, как помещение детей в возрасте от 12 до 16 лет «в отдельную спальную комнату» в ночное время. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что Декрет-Закон 40/94/М позволяет применять одиночное заключение в отношении взрослых в качестве дисциплинарного наказания на срок до 30 дней (статьи 2, 11 и 16).

11. **Макао (Китай) следует собирать и регулярно публиковать всеобъемлющие дезагрегированные данные о применении одиночного заключения, в том числе данные о связанных с этим попытках самоубийства и случаях членовредительства, и привести в соответствие с международными стандартами и решениями Комитета нормативные акты, регулирующие применение одиночного заключения, в частности:**

а) изменить Декрет-Закон 40/94/М, чтобы максимально сократить продолжительность одиночного заключения и ограничить его применение в качестве крайней меры в течение как можно более короткого времени под строгим надзором и с возможностью оспаривания в суде;

б) обеспечить, чтобы медицинский персонал не играл никакой роли в утверждении дисциплинарных санкций;

в) обеспечить, чтобы во время одиночного заключения общие условия содержания, в том числе доступ к прогулкам на открытом воздухе и физическим упражнениям, не ограничивались и контакты с родственниками сохранялись;

г) пересмотреть Закон № 2/2007 и запретить применение одиночного заключения в отношении несовершеннолетних, вступивших в конфликт с законом (пункт 67 Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы);

е) **запретить применение одиночного заключения в отношении лиц с умственными или психическими расстройствами, беременных женщин, женщин с грудными детьми и кормящих матерей.**

Торговля людьми

12. Приветствуя принятие различных мер в рамках борьбы с торговлей людьми (см. пункты 4 и 6 d) и е) выше), Комитет выражает беспокойство в связи с очень низким числом возбужденных дел и осуждений преступников – торговцев людьми и редкостью зарегистрированных случаев принудительного труда несмотря на большое количество жалоб. Комитет также сожалеет об отсутствии специальной программы по решению проблемы детского секс-туризма, хотя более половины жертв, выявленных в ходе рассматриваемого периода, были лицами моложе 18 лет. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что ни разу не применялась предусмотренная законом альтернатива – предоставление по гуманитарным основаниям вида на жительство иностранцам – жертвам торговли людьми, и сожалеет по поводу отсутствия информации о существовании процедуры систематического предоставления убежища жертвам, которые могут нуждаться в международной защите (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

13. **Макао (Китай) следует:**

а) **обеспечить соблюдение законодательства и оперативно, тщательно, эффективно и беспристрастно расследовать случаи торговли людьми, осуществлять судебное преследование лиц, подозреваемых в торговле людьми, и, в случае их осуждения, выносить им адекватные меры наказания, особенно тем, кто занимается торговлей людьми для целей трудовой эксплуатации;**

б) **продолжать проводить специальную подготовку по вопросам эффективного расследования, судебного преследования и наказания торговцев людьми для сотрудников полиции, прокуроров и судей, а также для сотрудников иммиграционных служб и социальных работников в целях выявления жертв торговли людьми, особенно среди детей;**

в) **активизировать меры по повышению уровня осведомленности о торговле людьми и принять специальную программу по борьбе с детским секс-туризмом в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка;**

г) **создать надлежащие механизмы, направленные на раннее выявление жертв торговли людьми и обеспечение охвата таких жертв, особенно тех, кому грозят репрессии в их стране происхождения, процедурой определения статуса беженца.**

Определение пытки

14. Комитет приветствует представленную Макао (Китай) информацию о том, что в настоящее время рассматриваются положения, содержащие определение преступления пытки. В свете этого законодательного процесса Комитет хотел бы отметить, что преступление пытки, определяемое в статье 234 в сочетании со статьей 235 Уголовного кодекса, по-прежнему ограничивается действиями, которые совершают лица, наделенные конкретными государственными функциями, перечисленными в статье 234, или лицами, присвоившими себе эти функции. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает, что определение пытки не включает в себя какую-либо из целей, изложенных в статье 1 Конвенции, и вместо этого ограничивается упоминанием о намерении влиять на спо-

способность жертвы принимать решения или свободно выражать свою волю. Комитет также обеспокоен тем, что различие между преступлением пытки, упоминаемым в статье 234 Уголовного кодекса, и тяжким преступлением пытки, упоминаемым в статье 236 Кодекса, по-прежнему сохраняется, что может привести к мысли о том, что существуют более и менее серьезные преступления пытки, и может создавать препятствия для уголовного преследования всех случаев применения пыток (статьи 1 и 4).

15. С учетом предстоящего пересмотра законодательных положений, касающихся преступления пыток, Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что Макао (Китай) следует включить в Уголовный кодекс определение пыток, которое полностью соответствовало бы Конвенции и охватывало бы все элементы, содержащиеся в статье 1. Эти поправки должны обеспечить, чтобы все государственные должностные лица или иные лица, выступающие в официальном качестве, могли подвергаться судебному преследованию за применение пыток. Кроме того, Комитет рекомендует, чтобы преступление пытки являлось отдельным преступлением с возможностью отнесения к нему отягчающих обстоятельств.

Расследование случаев применения пыток и жестокого обращения

16. Комитет обеспокоен тем, что расследования жалоб на противозаконные действия, включая применение пыток или жестокого обращения, совершенные сотрудниками полиции, проводятся должностными лицами самой полиции, что порождает явный конфликт интересов. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что из 87 жалоб на применение насилия, поданных в период 2006–2011 годов против сотрудников правоохранительных органов и служб безопасности, только по 3 были оштрафованы 5 сотрудников полиции, а 84 были отклонены как необоснованные. Комитет также констатирует, что в период 2013–2014 годов 79% поданных жалоб на применение пыток были отклонены (статьи 2, 12, 13 и 16).

17. Комитет настоятельно призывает Макао (Китай):

а) создать механизмы конфиденциального рассмотрения жалоб во всех местах содержания под стражей в целях содействия подаче жалоб жертвами пыток и жестокого обращения в государственные органы, включая получение медицинского заключения в подтверждение их утверждений, и на практике обеспечить защиту лиц, подавших жалобы, от каких-либо репрессий вследствие представления жалобы или любых доказательств;

б) обеспечить, чтобы все заявления о применении пыток или жестокого обращения автоматически передавались в прокуратуру для инициирования оперативного, эффективного и беспристрастного расследования всякий раз, когда имеются веские основания полагать, что были совершены пытки или акты жестокого обращения, включая расследование в отношении действий тех должностных лиц, которые знали или должны были знать о совершении актов жестокого обращения и не предотвратили их или не сообщили о них;

в) обеспечить, чтобы Генеральный прокурор поручал расследование сообщений о применении пыток или жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов только независимым следователям по уголовным делам и чтобы не было какой-либо институциональ-

ной или иерархической связи между следователями и лицами, подозреваемыми в совершении таких актов;

d) обеспечить, чтобы лица, предположительно применившие пытки и жестокое обращение, незамедлительно отстранялись от исполнения их обязанностей до завершения расследования при условии соблюдения принципа презумпции невиновности;

e) обеспечить, чтобы подозреваемые лица надлежащим образом привлекались к суду и в случае установления их вины им назначались соответствующие меры наказания с учетом тяжести совершенных ими деяний.

Мандат Комиссии по борьбе с коррупцией как омбудсмена

18. Отмечая принятие Органического закона 4/2012 о Комиссии по борьбе с коррупцией, изменившего предыдущий Закон 10/2000, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о том, каким образом мандат упомянутой Комиссии как омбудсмена был расширен для предупреждения любых нарушений Конвенция (статьи 2, 12 и 13).

19. Как это рекомендовали и другие договорные органы, Комитет настоятельно призывает Макао (Китай) рассмотреть вопрос о создании независимого правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами). Такое учреждение должно иметь широкий мандат для защиты прав человека и рассмотрения нарушений Конвенции и располагать достаточными финансовыми и людскими ресурсами для эффективного выполнения своих функций.

Нательные электрошокеры

20. Принимая к сведению представленную Макао (Китай) информацию о том, что нательные электрошокеры могут применяться только во время транспортировки заключенных и до сих пор не было зарегистрировано ни одного подобного случая, Комитет вновь выражает беспокойство в связи с необходимостью их применения (статьи 11 и 16).

21. Макао (Китай) следует, насколько это возможно, максимально избегать применения ограничительных средств или применять их в качестве крайней меры, когда все другие не связанные с принуждением альтернативные средства оказались неэффективными, и только в течение как можно более короткого времени. Комитет считает, что нательные электрошокеры должны применяться с учетом принципов необходимости и соразмерности и только тогда, когда отсутствуют другие доступные и менее жесткие методы контроля за поведением заключенных.

Выдача беглых преступников

22. Отмечая, что Макао (Китай) начал переговоры с материковым Китаем и с Гонконгом (Китай) относительно заключения соглашения о выдаче беглых преступников, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о содержании этих соглашений. Комитет обеспокоен тем, что выданным преступникам могут угрожать пытки или жестокое обращение во время содержания под стражей или в тюрьме после возвращения в материковый Китай или после промежуточной выдачи через Гонконг (Китай) (статьи 2 и 3).

23. Комитет настоятельно призывает Макао (Китай) обеспечить, чтобы любое соглашение о выдаче преступников материковому Китаю или Гонконгу (Китай) соответствовало обязательствам по Конвенции и предусматривало достаточные правовые гарантии, надлежащие механизмы судебного надзора и эффективные механизмы мониторинга для защиты беглых преступников от пыток или жестокого обращения после их возвращения или после промежуточной выдачи. Макао (Китай) не следует выдавать беглых преступников материковому Китаю, если существуют серьезные основания полагать, что им будет угрожать опасность подвергнуться пыткам после возвращения или после промежуточной выдачи.

Внутрисемейное и гендерное насилие

24. С удовлетворением отмечая, что в Макао (Китай) разработан законопроект о предупреждении внутрисемейного насилия, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что нынешняя сфера действия этого законопроекта не охватывает всех состоящих в интимных отношениях лиц независимо от их сексуальной ориентации. Приветствуя информацию о количестве жалоб на гендерное насилие, представленную в ходе диалога, Комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу отсутствия данных о количестве расследований, судебных преследований и осуждений, связанных с этим видом насилия, что мешает Комитету оценить эффективность решений, принятых в отношении этих преступлений (статьи 2, 12, 13 и 16).

25. Макао (Китай) следует:

a) оперативно принять такое законодательство о внутрисемейном насилии, которое защищало бы всех жертв такого насилия без какой-либо дискриминации и обеспечивало бы признание внутрисемейного насилия в качестве уголовно наказуемого преступления, подлежащего преследованию *ex officio*;

b) проводить оперативные, эффективные и беспристрастные расследования всех случаев гендерного и внутрисемейного насилия, также привлекать к ответственности и наказывать виновных в соответствии с тяжестью совершенных ими деяний;

c) обеспечивать информирование и подготовку сотрудников правоохранительных органов, социальных работников, прокуроров и сотрудников судебных органов по вопросам проведения расследований, преследования и наказания виновных в случаях внутрисемейного и гендерного насилия и создания надлежащих условий, позволяющих жертвам сообщать о таких случаях органам власти;

d) активизировать проведение среди населения информационно-разъяснительных кампаний в целях борьбы с внутрисемейным насилием и гендерными стереотипами;

e) обеспечить, чтобы жертвы внутрисемейного насилия могли воспользоваться эффективными мерами защиты и имели доступ к достаточным и надлежащим образом финансируемым приютам, медицинской и правовой помощи, психологическим консультациям и механизмам социальной поддержки.

Процедура последующих действий

26. Комитет просит Макао (Китай) представить к 9 декабря 2016 года информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 17 а)–е) выше. В этом контексте Макао (Китай) предлагается проинформировать Комитет о его планах по выполнению, в рамках предстоящего отчетного периода, некоторых или всех из оставшихся рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

Другие вопросы

27. Макао (Китай) предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и настоящих заключительных замечаний на соответствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

28. Макао (Китай) предлагается представить следующий периодический доклад, который будет включен в шестой периодический доклад Китая, к 9 декабря 2019 года.
